

Zeitschrift: IABSE publications = Mémoires AIPC = IVBH Abhandlungen
Band: 20 (1960)

Vorwort

Autor: Stüssi, F. / Dubas, Pierre / Thürlimann, Bruno

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Préface

Le 20e volume des «Mémoires» contient 18 contributions, dont 2 en français, 4 en allemand et 12 en anglais.

Comme le dernier paru, le présent volume comprend quelques mémoires annoncés pour le 6e Congrès de Stockholm; ces contributions ne correspondant pas aux thèmes fixés pour le Congrès ou étant trop longues, elles sont publiées dans les «Mémoires», en accord avec leurs auteurs.

Les auteurs des mémoires sont seuls responsables de leur contenu. Afin de faciliter la compréhension des textes, les titres et les résumés ont été rédigés en trois langues.

Les soussignés remercient les auteurs de leur précieuse collaboration.

Les membres de l'AIPC sont priés d'envoyer au Secrétariat général avant le 15 mars 1961 les manuscrits des contributions qu'ils désirent apporter au 21e volume (1961). Seuls les mémoires originaux se rapportant à des questions théoriques ou pratiques de la construction des ponts et des charpentes et représentant un enrichissement de la technique, pourront être retenus. Les travaux déjà publiés dans des revues scientifiques ne peuvent, en principe, pas être admis.

En plus, les membres sont priés de ne présenter que des manuscrits écrits très lisiblement; ne seront acceptés que des dessins clairement établis et des photographies impeccables. Le texte relatif aux dessins doit être indiqué au crayon, si possible sur une feuille séparée.

Les auteurs recevront à titre gracieux 100 tirages à part, brochés, de chacun de leurs rapports.

Zurich, en septembre 1960.

Le président de l'AIPC:

Dr sc. techn. F. STÜSSI

Professeur à l'Ecole polytechnique fédérale à Zurich

Les secrétaires généraux:

Dr PIERRE DUBAS

Chargé de cours à l'Ecole polytechnique
fédérale à Zurich

Dr BRUNO THÜRLIMANN

Professeur à l'Ecole polytechnique
fédérale à Zurich

Vorwort

Der 20. Band der «Abhandlungen» enthält 18 Arbeiten, wovon 4 in deutscher, 2 in französischer und 12 in englischer Sprache.

Wie im letzten sind auch im vorliegenden Band einige Arbeiten veröffentlicht, die für den 6. Kongreß in Stockholm angemeldet worden sind, aber entweder den Arbeitsthemen des Kongresses nicht entsprachen oder zu umfangreich waren und deshalb im Einverständnis mit den Autoren für die Veröffentlichung in den «Abhandlungen» vorgesehen wurden.

Für den Inhalt der einzelnen Abhandlungen tragen die Verfasser die alleinige Verantwortung. Zur Erleichterung des Verständnisses wurden die Titel und die Zusammenfassungen dreisprachig wiedergegeben.

Die Unterzeichneten sprechen hiemit allen Autoren den besten Dank für ihre wertvolle Mitarbeit aus.

Die Mitglieder der IVBH sind gebeten, Manuskripte von Arbeiten zur Veröffentlichung im 21. Band (1961) bis zum 15. März 1961 einzusenden. Aufgenommen werden ausschließlich Originalabhandlungen aus der Theorie und Praxis des Brückenbaues und des Hochbaues, die eine Bereicherung der wissenschaftlichen Technik darstellen; bereits veröffentlichte Arbeiten werden grundsätzlich nicht aufgenommen. Außerdem sind die Mitglieder gebeten, nur deutlich lesbare Manuskripte vorzulegen; es können nur gute Photographien und Zeichnungen angenommen werden, wobei die Beschriftung der letztern in Bleistift angebracht sein muß, wenn möglich auf einem gesonderten Blatt.

Die Verfasser erhalten von ihren Arbeiten kostenlos 100 Sonderabdrucke in Umschlag.

Zürich, im September 1960.

Der Präsident der IVBH:

Dr. sc. techn. F. STÜSSI

Professor an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich

Die Generalsekretäre:

Dr. PIERRE DUBAS

Lehrbeauftragter an der Eidgenössischen
Technischen Hochschule in Zürich

Dr. BRUNO THÜRLIMANN

Professor an der Eidgenössischen
Technischen Hochschule in Zürich

Preface

The 20th volume of "Publications" contains 18 papers, 12 of which are in English, 2 in French and 4 in German.

This volume, like the previous one, includes certain papers which had been submitted as contributions to the 6th Congress in Stockholm, but were not read at that Congress, owing to the fact that they did not fit in with the programme, or because they were too long, and they are now printed in "Publications" with the consent of their authors.

The authors are solely responsible for the contents of the papers.

In order to make the subject matter easier to understand, the titles and summaries of the papers are given in three languages.

The undersigned editors of the 20th volume of "Publications" take this opportunity of expressing their grateful thanks to all the authors for their valuable collaboration.

Members of the IABSE are requested to submit manuscripts of papers for publication in the 21st volume (1961) not later than 15th March 1961. Only papers dealing with the theory and practice of bridge and structural engineering and serving to advance scientific and technical knowledge can be accepted. Articles that have already appeared in other journals cannot, as a rule, be accepted. Furthermore, members are requested to submit only manuscripts that are clearly legible. Good photographs and drawings can alone be accepted. The lettering on drawings should be written in pencil, preferably on a separate sheet.

Each author will receive, free of charge, 100 copies, in paper covers, of a reprint of his article.

Zurich, September, 1960.

The President:

Dr. sc. techn. F. STÜSSI

Professor at the Swiss Federal Institute of Technology, Zurich

The General Secretaries:

Dr. PIERRE DUBAS

Lecturer at the Swiss Federal Institute
of Technology, Zurich

Dr. BRUNO THÜRLIMANN

Professor at the Swiss Federal Institute
of Technology, Zurich